

Pablo Neruda:
Letzte Gedichte
Das postume lyrische Werk

Deutsch von Monika López und Fritz Vogelgsang
Herausgegeben von Karsten Garscha

Deutscher
Taschenbuch
Verlag



INHALT

Die abgeschnittene Rose
(Übersetzt von *Monika López*)

Einführung in mein Thema	7
I Die Menschen	9
II Die Menschen	9
III Die Insel	10
IV Die Menschen	11
V Die Insel	12
VI Die Insel	12
VII Die Insel	13
VIII Die Insel	14
IX Die Menschen	15
X Die Menschen	16
XI Die Menschen	16
XII Die Insel	17
XIII Die Menschen	17
XIV Die Menschen	18
XV Die Menschen	18
XVI Die Menschen	19
XVII Die Insel	19
XVIII Die Menschen	20
XIX Die Menschen	20
XX Die Insel	21
XXI Die Menschen	21
XXII Die Insel	22
XXIII Die Menschen	22
XXIV Die Insel	23

Garten im Winter

*(Übersetzt von Monika López. Die mit * versehenen Titel wurden von Fritz Vogelgsang übersetzt.)*

Der Egoist	27
Gautama Christus*	28
Birkenrinde	30
In aller Bescheidenheit	31
Mit Quevedo im Frühling	32
Alle sollen wissen	33
Bild	34
Der Ozean ruft	35
Vogel*	37
Garten im Winter*	38
Vielen Dank	39
Rückkehr	40
Die Verirrten im Walde	41
Nachruf auf Manuel und Benjamin	42
Zeit	44
Lichttier	44
Dreiecke	45
Ein Hund ist gestorben*	47
Herbst	49
Stern	50

2000

*(Übersetzt von Monika López. Die mit * versehenen Titel wurden von Fritz Vogelgsang übersetzt.)*

I Die Masken*	53
II Erfindungen	53
III Ähren	54
IV Erde	54
V Die geladenen Gäste*	55
VI Menschen	57
VII Andere Menschen	58
VIII Rohstoffe	59
IX Feier	59

Das gelbe Herz

*(Übersetzt von Monika López. Die mit * versehenen Titel wurden von Fritz Vogelgsang übersetzt.)*

Einer	65
Ein Anderer	65
Ein Dritter	66
Der Held	67
Eine unhaltbare Situation*	69
Lebensweisheit	71
Und ich bewege mich doch*	72
Piedrafina*	74
Lied von der Liebe	76
Eine Statue in der Stille*	76
Einverleibung	78
Katzen bei Nacht	79
Sag nein zu Blitzen	80
Katastrophen	81
Erinnerungen an eine Freundschaft	82
Rätsel für Ruhelose	84
Das Hieroglyphenhuhn	85
Morgen mit frischer Luft*	86
Zeit, nicht verschwendet	88
Mal was anderes	89
Vororte	90

Buch der Fragen	91
-----------------------	----

(Übersetzt von Monika López)

Elegie	131
--------------	-----

(Übersetzt von Monika López. Die Gedichte IX, XI, XXX wurden von Fritz Vogelgsang übersetzt.)

Das Meer und die Glocken

*(Übersetzt von Monika López. Die mit * versehenen Titel wurden von Fritz Vogelgsang übersetzt.)*

Auftakt	159
Suchen	161
Heimwärts*	161
Dank euch Geigen.....	163
Es scheint, ein fremdartiges Schiff...*	163
Als ich mich entschloß...*	164
Vier Hunde melde ich.....	165
Es kamen ein paar Argentinier...*	165
Ich hieß Reyes.....	166
Salud, sagen wir alle Tage.....	167
So viele Stunden rieseln.....	168
Den Mexikaner Tihuatín.....	168
He, ihr da, rief ich meinen Stamm.....	169
Tag für Tag Matilde*	170
Laßt euch erzählen.....	170
Von einer Reise kehre ich zurück...*	171
Man kehrt zurück zum Ich...*	171
Früher einmal...*	172
Pedro ist das Wann.....	173
Ein kleines Tier...*	175
Viel zu erzählen gibt es nicht.....	176
Es regnet.....	177
Mitten im Juni.....	178
Diese geborstene Glocke...*	178
Wissen will ich...*	179
H.V.	180
Kein pathologischer Fall.....	180
Ja, Genosse...*	181
Seit es hell ist.....	182
Es hat der Hafen, Hafen.....	183
Alle haben gefragt.....	183
Gemach	184
Ereignis*	184
Zweig*	185
Der Botschafter*	186

Hier*	187
Sinkt jeder Tag...*	187
Jeder	188
Faulheit*	189
Namen	190
Abwarten	190
Die Sterne	191
Großstadt	191
Es klopft an einem Steintor...	192
Verzeiht, wenn durch meine Augen...*	193
Blutig war...	194
Es schlug die Drossel...	194
Das Meer ist da? ...*	195
Ende*	196

Ausgewählte Mängel

*(Übersetzt von Monika López. Die mit * versehenen Titel wurden von Fritz Vogelsgang übersetzt.)*

Repertoire	199
Antoine Courage	200
Der Andere	201
Auslandsschulden	202
Ein Herr Montero	204
Vögel im Kopf	205
Charming	207
Homeros Ankunft	208
Fels in der Brandung	209
Hier muß ich durch*	210
Jammerlied, bei dem jeder sich langweilt	211
Außer Konkurrenz	213
Oregano*	215
Die auf mich warten in Mailand	216
Parodie auf einen Kämpfer	217
Ein anderes Schloß*	219
Der große Pinkler*	220
Tod und Verfolgung der Spatzen	221
Schlendern mit Laforgue*	223

Nachwort	226
Anmerkungen	232
Chronologie	233
Namen und Daten	238